



ALTRAN®

SISTEMAS PARA DECORAR CORTINAS

SOLUCIONES DECORATIVAS PARA TODOS LOS HOGARES

2019

barras de cortinas
rieles motorizados
rieles técnicos
paneles japoneses
galerías
estores
accesorios confección
rieles decorativos ■

curtain poles
motorized tracks
technical rails
sliding panels
pelmet
roman blinds
curtain accessories
decorative rails ■

tringles à rideaux
rails motorisés
rails techniques
parois japonaises
cantonnières
stores bateaux
accessoires à rideaux
rails décoratifs ■



CURVAMOS RIELES

disponemos de 5 opciones de rieles curvos



Sistemas profesionales para proyectos decorativos

Riel RM09 Manual / Hand-Drawn RM09 Track / Rail RM09 Manuel



RM09 MANUAL

Conjuntos completos con soporte a techo (J.R107) /

Complete sets with ceiling Bracket (J.R107) /

Kits complets avec support Plafond (J.R107)

- * Se suministran empalmados /
- * Supplied in 2 halves /
- * Fourni en 2 parts.

Incremento para Sistema Onda Perfecta
Price increase perfect wave syst em
Hausse prix syst ème onde parfaite

- D.115: 12,78 €/m
- D.116: 12,78 €/m

REF	Soportes Brackets Supports	Correderas Gliders Glisseur				
J.R1500M	2	16	1		98,12 €	150
J.R2000M	3	20	1		113,66 €	200
J.R2500M	3	26	1		128,34 €	250
J.R3000M	4	30	1		143,88 €	300
J.R3500M	4	36	1		158,56 €	350
J.R4000M	5	40	1		182,74 €	400
J.R4500M	5	46	1		188,78 €	450
J.R5000M	6	50	1		204,32 €	500
J.R5500M	6	56	1		219,00 €	550
J.R6000M	7	60	1		234,52 €	600
J.R6500M*	7	66	1		249,22 €	650*
J.R7000M*	8	70	1		264,76 €	700*
J.R7500M*	8	76	1		277,28 €	750*
J.R8000M*	9	80	1		294,98 €	800*
J.R8500M*	9	86	1		309,66 €	850*
J.R9000M*	10	90	1		325,22 €	900*
J.R9500M*	10	96	1		339,92 €	950*
J.R10000M*	12	100	1		356,40 €	1000*

Información General / General Information / Informations Générales

El perfil es de aluminio lacado blanco. El riel se suministra cortado a medida y preparado para el modo de apertura deseado: apertura izquierda, apertura derecha o apertura central. Correderas con ruedas permiten un deslizamiento suave y fluido de la cortina. Su largo máximo es de 12 metros mediante empalme.

The track profile is made of white anodized aluminium. The track is supplied cut-to-measure and assembled to the opening mode specified by the customer: left-side opening, right-side opening or central opening. Sliding wheels allow a smooth sliding curtain. The maximum length of the track is 12 meters using a splice or joiner.

Le rail d'aluminium anodisé blanc. Le rail est fourni coupé sur mesure avec le mode d'ouverture sollicité: à gauche, à droite ou centrale. Roues coulissantes permettent un rideau coulissant fluide. Le largeur maximum est de 12 mètres avec raccords.

- Disponible también para Sistema con ONDA PERFECTA empleando las referencias D.115 Corredera con Cordón de paso 60 mm y D.116 Corredera con Cordón con paso 80 mm. (Ref: J.115I ó J.116I = 12,78 € PVP).

- Also available with PERFECT WAVE SYSTEM, ref. D.115 Corded Glider space 60 mm and D.116 Corded Glider space 80 mm. (Ref: J.115I or J.116I = 12,78 € SRP).

- Aussi disponible avec le SYSTÈME D'ONDE PARFAITE, ref. D.115 Glisseur en Cordon pas 60 mm et D.116 Glisseur en Cordon pas 80 mm. (Ref: J.115I et J.116I = 12,78 € PVP).

- Disponible también para Sistema con CINTA ACORDEÓN empleando las referencias D.111 Cinta con Automáticos y D.112 Corredera con Cordón. (Ref: J.ROP = 7,20 € PVP)

- Available also for the RUFFLE TAPE SYSTEM by using references D.111 ruffle tape and D.112 corded runner (Ref: J.ROP = 7,20 € SRP)

- Disponible aussi avec l'option de RUBAN ACCORDÉON avec les références D.111 ruban accordéon et D.112 glisseur en cordon (Ref: J.ROP = 7,20 € PVP)

Observación Curvatura / Remark on Bending / Observation Cintrage



Curvatura RM09.

J.RC - curvatura por Ángulo - 86,52 €PVP
 J.RA - curvatura por Arco - 129,78 €PVP
 El Coste incluye el curvado, el empaquetado y el sobrecosto en el envío con respecto a un envío normal dentro de territorio peninsular español.
 Radio mínimo de curvatura: 35cm



BENDING RM09.

J.RC - bending in angle - 86,52 €SRP
 J.RA - bending in Arc - 129,78 €SRP
 The price includes the bending and the special packaging. The freight charges due to the special sizes will be charged by separate in the cases of shipments outside the Spanish mainland.
 Minimum bending radius: 35cm



CINTRAGE RM09.

J.RC - cintrage par angle - 86,52 €PVP
 J.RA - cintrage par Arc - 129,78 €PVP
 Le prix inclut le cintrage et l'emballage à cette fin. Les frais de transport par les dimensions enregistrées seront facturés séparément dans les éditions pour les envois non péninsulaires.
 Radius minimum de cintrage: 35cm



- En casos en los que haya 2 o más Curvas en forma de Arco o Ángulo con idéntico o diferente radio en el mismo riel, se servirá empleando empalmes para asegurar el deslizamiento correcto de las correderas por la zona de unión de los arcos. Cada arco se cobrará por separado al precio de 129,78 €PVP.
 - El cliente debe proporcionar SIEMPRE una plantilla con el arco y radio de la curvatura.
 En el caso de que el cliente no la aporte y tengamos que crearla en Altran, el importe será de 31,50 € PVP.



- In the case of 2 or more curvings in arch or angle, with radius same size of different in the same track, we will supply the track with joints in order to assure the correct slide of the runners in the area of union. Every arch will be invoice by separate, price 129,78 €SRP.
 - Client should **provide** the physical template with the arch and the radius of the bending.
 Altran offers the possibility of create the template price 31,50 € SPR.



- Dans le cas de 2 ou plus curves en forme d'arc ou angle, avec radius identique ou différent dans le même rail, on fournira le rail avec raccords pour sécuriser le glissement correct des glisseurs dans la zone de jonction des arcs. Chacun des arcs sera facturé séparément à un prix de 129,78 €PVP.
 - Le client **toujours** doit fournir le modèle en papier avec l'arc ou radius du cintrage.
 Altran offre la possibilité de créer le modèle en papier à un prix de 31,50 € PVP.

Componentes / Components / Composants

Perfil RM09

RM09 Track /
Rail RM09



REF	∅	U	€	€	cm
J.R101		1		20,40 €/m	600

Cantonera

End Pulley /
Bouchons Finaux

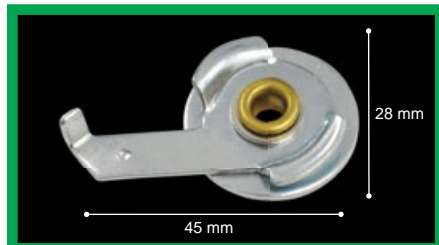


REF	∅	U	€	€	cm
J.R121		1		10,30 €	

NEW

Soporte Techo
Giratorio

Round Ceiling
Bracket /
Support Plafond



REF	∅	U	€	€	cm
J.R107		1		1,84 €	

* Soporte incluido en el kit / Bracket supplied in the kit / Support fourni dans le kit.

Soporte Techo
Extrafuerte

Ceiling Bracket
(Extrastrong) /
Support Plafond
Extrafort



REF	∅	U	€	€	cm
J.R108		1		2,92 €	

Observación Curvatura / Remark on Bending / Observation Cintrage

Bloqueo
Cantonera

End-Stop Screw /
Vis d'arrêt



REF	∅	U	€	1 €	cm
J.R104		1		1,22€	

Corredera Maestra

Master Carrier /
Porteur principal
ou croisement



REF	∅	U	€	1 €	cm
J.R105		1		10,10 €	

Corredera
con ruedas

Wheeled Runner /
Glisseur à croue



REF	∅	U	€	1 €	cm
J.R106		1		0,514 €	

Gancho Fijo
Cantonera

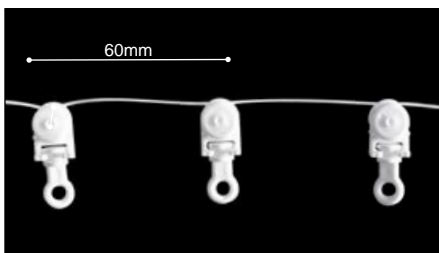
Static Hook
End-Pulley /
Crochet Fixe



REF	∅	U	€	1 €	cm
J.R110		1		0,26 €	

Corredera con Cordón
de paso 60 mm
con ruedas
y onda perfecta

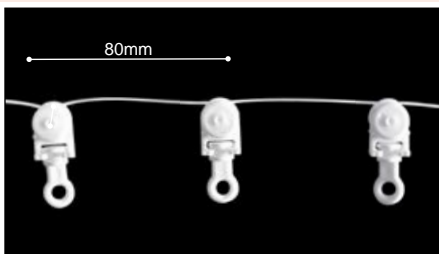
Corded wheeled wa
runner 60 mm /
Glisseur cordon à c
roue pour onde
parfaite pas 60 mm



REF	∅	U	€	1 €	cm
D.115		1		17,64 €/m	

Corredera con Cordón
de paso 80 mm
con ruedas
y onda perfecta

Corded wheeled wa
runner 80 mm /
Glisseur cordon à c
roue pour onde
parfaite pas 80 mm



REF	∅	U	€	1 €	cm
D.116		1		17,64 €/m	

Corredera recomendada para los sistemas motorizados por su resultado estético /
Recommended runner option for the motorized system for aesthetic reasons /
Option de glisseur recommandée pour les systèmes motorisés pour son résultat esthétique.

Curvatura de Rieles

RAILS BENDING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS POUR CINTRAGE DES RAILS

CARACTERÍSTICAS GENERALES

MAIN FEATURES / CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

El Coste **incluye**: curvado, empaquetado y gastos adicionales de envío. Por su comodidad **consulte** siempre fechas de entrega y precios. El cliente debe proporcionar siempre una **plantilla** a tamaño real con el arco y radio de la curvatura. En el caso de que el cliente no la aporte, Altran cobrará un importe de 31,50 € PVP (Ref. M.140). En los Rieles con más de una curva en Ángulo con el mismo grado, se cobrará 1 curvatura. Los Rieles con 2 o más Curvas en el mismo perfil, se servirán en 1 pieza siempre que sea posible. Si no fuera posible, el riel se servirá empleando empalmes para asegurar el deslizamiento correcto de las correderas. The cost

includes: Curving, packaging and additional shipping charges. For your convenience always **check** delivery dates and prices. The customer should always provide an actual size **template** with the arch or radius of curvature. In the case that the client does not supply it, Altran will charge an amount of € 31,50 SRP (Ref. M.140). In Rails with more than one Angle curve with the same degree, one curvature will be charged. Rails with 2 or more curves in the same profile will be served in 1 piece whenever possible. If this is not possible, by using the rail joints we ensure the correct slip sliding.

Le coût **comprend**: la courbure, l'emballage et frais de livraison supplémentaires. Pour votre commodité toujours **vérifier** les dates de livraison et les prix. Le client doit toujours fournir un **modèle** de taille réelle avec un arc et rayon de courbure. Dans le cas où le client ne fournit pas, nous facturons un montant de € 31,50 PVP (Ref. M.140). Dans Rails avec plus d'une courbe en Angle avec les mêmes de degrés, une courbure sera facturée. Rails avec deux ou plusieurs courbes dans le même profil seront fournis dans une pièce chaque fois que possible. Si ce ne est pas possible, en utilisant les joints de rail nous assurons le glissement correct.

DISPONEMOS DE MÁQUINAS PROFESIONALES PARA CURVAR

Professional Curving Machine
Professionelle Machine de Courber



Arco /
Arch /
Arc



Ángulo /
Angle /
Courbure

REVA

Este Riel se curva empleando el Codo y/o el Rincón Original Reva, referenciado como:

I.205: Rincón esquina 90° - 18,86 € PVP

I.204: Codo esquina 90° - 18,86 € PVP

El radio mínimo es de 12 cm.

To bend the Rail, we use the outer/inner elbow with references:

I.205: exterior Corner 90 - € 18,86 SRP

I.204: interior Corner 90 - € 18,86 SRP

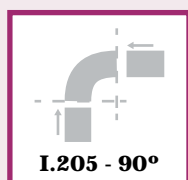
The minimum radius is 12 cm.

Pour cintrer le Rail, on utilise le coude extérieur ou intérieur avec références:

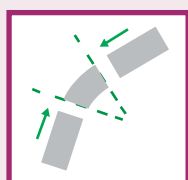
I.205: Coude ext 90 - € 18,86 PVP

I.204: Coude int 90 - € 18,86 PVP

Le rayon minimum est de 12 cm.



I.205 - 90°



El cliente puede conseguir otro ángulo de curva si corta los extremos del I.204 o I.205. De este modo ya no existiría un ángulo de 90° sino el que se haya cortado. El cliente debe ajustar el corte y la curva en el momento de la instalación.

The customer can get another angled curving by cutting short ends I.205 or I.204. Thus it no longer exists 90° but the design that has been cut. This cut is made by the customer upon installation to adjust the curve with the wall where it will be installed.

Le client peut obtenir une autre courbe d'angle si courte les bouchons I.205 ou I.204. Ainsi ne existent plus de 90°, mais celui qu'on a coupé. Cette coupe est faite par le client lors de l'installation pour ajuster la courbe avec le mur où il sera installé.

RM09

J.RC - precio por cada curvatura en Ángulo - 86,52 € PVP

J.RA - precio por cada curvatura en Arco - 129,78 € PVP

J.RC - price per each curvature in Angle - 86,52 € SRP

J.RA - price per each bend in Arch - 129,78 € SRP

J.RC - prix par angle de Courbure - 86,52 € PVP

J.RA - prix par coude Arc - 129,78 € PVP

Curvatura en Ángulo: radio mínimo 35 cm.

Curvature angle: minimum radius 35 cm.

Angle de courbure: rayon minimum 35 cm.

TRIM

Curvar en Ángulo: 70 % del Precio Tarifa del Riel-Kit. (Coste mínimo de 14,70 € PVP).

Curvar en Arco Continuo: 35,72 € PVP

Bending in Angle: 70% of the kit tariff price. (Minimum cost € 14.70SRP).

Bending in Continuous Arch: € 35,72 SRP

Coût par courbe en Angle: 70% du prix tarif du kit.

(Coût minimum € 14,70 PVP).

Coût par cintrage en Arc continu: € 35,72 PVP

El radio mínimo es de 10 cm.

The minimum radius is 10 cm. / Le rayon minimum est de 10 cm.

El riel se sirve en una pieza. Si hubiera 2 o más curvas en Arco, se servirá cada Arco por separado. Será función del cliente ajustarlo en el momento de la instalación.

The track is served in one piece. We haven't any joining piece for this purpose. If there were 2 or more curves in Arch, the arched piece of rail is served each separately. Customer will be in charge of adjust upon installation. /

Ce rail est fourni dans une pièce parce que nous n'avons pas disponibles les raccords. S'il y avait deux ou plusieurs courbes à Arc, les arcs sont fournis chaque séparément. Le client sera en charge d'ajuster lors de l'installation.

ARGENT

Curvar en Ángulo: 70 % del Precio de Tarifa del Riel-Kit. (Coste mínimo de 14,70 € PVP).

Bending in Angle: 70% of the kit tariff price. (Minimum cost €14.70 SRP). /

Coût par courbe en Angle: 70% du prix tarif du kit.

(Coût minimum € 14,70 PVP).

El radio mínimo es de 10 cm.

The minimum radius is 10 cm. / Le rayon minimum est de 10 cm.

MALEABLE

Puede curvarse en cualquier ángulo y forma. El cliente o el instalador puede curvarlo a mano porque no requiere máquina especial.

It can be bent at any angle and shape. The customer or the installer can bend it by hand because it does not require any special machine. /

Il peut être plié à ne importe quel angle et la forme. Le client ou l'installateur peuvent se plier à la main, car il ne nécessite pas de machine spéciale.

ENVÍO DE PEDIDOS

Los pedidos se realizarán indicando nuestro número de referencia y enviándolo vía fax al +34 96 113 61 27 o vía e-mail: administracion@altransolutions.es

PORTES E I.V.A

Los pedidos se expedirán a portes pagados si el importe (base imponible) supera los 150 € y el largo no exceda de 4 m. Para pedidos con largos superiores: Consultad condiciones. Para los pedidos con portes inferiores a 150€, los portes serán cargados en factura.

El I.V.A. correrá a cargo del cliente.

ANOMALÍA DEL ENVÍO

La mercancía debe revisarse delante del repartidor. Si la mercancía llega en mal estado debe notificarse en el albarán de entrega de la agencia. No sirve poner "Pendiente de Revisión", debe especificarse qué problema hay e incluso anotar si el embalaje ha llegado en mal estado.

Si no se cumple este requisito no podremos hacernos cargo de las posibles reclamaciones. Se debe dar parte de incidencia en la recepción de la mercancía **imprescindiblemente** en el **plazo NO superior a 24 horas**. Las devoluciones de mercancía deben ir acompañadas del albarán original.

DIRECCIÓN ENVÍO ESPECIAL

En caso de necesitar que la mercancía se envíe a una dirección especial diferente a la habitual, se efectuará un cargo de 5,00€ por expedición.

PRECIOS

Los precios y los productos publicados en este catálogo tiene reservado el derecho de ser modificados sin previo aviso por el fabricante.

SEGURO

La mercancía viaja por cuenta y riesgo del comprador. Si el cliente desea asegurar la mercancía, correrá por parte del cliente la prima de seguro.

RESERVA DE DOMINIO

Nuestras ventas se realizarán bajo reserva de dominio según el artículo 1506 de C.C. hasta que el valor de la mercancía se haya pagado íntegramente.

JURISDICCIÓN COMPETENTE

El comprador acepta que toda desavenencia se realizará bajo la jurisdicción de los tribunales de Valencia (España) renunciando expresamente a su propio fuero y domicilio.

ORDERS

Orders should be sent with reference number of each article. The orders can be sent by fax +34 96 113 61 27 or by mail to: export@altransolutions.es

PRICE

Prices shown are ex-works Valencia. Due to the fluctuations of the international markets beyond our control, prices and terms of sale are subject to change without prior notice.

RETURN SHIPMENTS

Returned goods will not be accepted without our prior authorization.

CLAIMS

Goods must be checked upon arrival. Claims for faulty/wrong shipments and/or shortages must be made within **3 days** of receipt of goods. Claims for transport damages must be filled against the carrier immediately upon receipt.

RIGHTS RESERVED

Our sales are always considered under the condition "Rights reserved" according to article 1506 C.C. until full payment has been settled.

VALID JURISDICTION

In case of discrepancies, disagreements or litigation, the jurisdiction of the Valencia (Spain) Courts of Law will prevail and will be accepted by the customer with waiver of his own jurisdiction of venue.

COMMANDES

Les commandes doivent être envoyées avec le numéro de référence de chaque article. Veuillez nous envoyer vos commandes par fax +34 96 113 61 27 ou par e-mail: export@altransolutions.es

PRIX

Les prix indiqués dans le catalogue sont départ d'usine (exworks). A cause des fluctuations des marchés internationaux, les prix et les conditions de vente sont sujets à changement sans préavis.

RETOUR DE MARCHANDISE

Les marchandises retournées ne seront pas acceptés sans notre autorisation préalable.

RÉCLAMATIONS

Les marchandises doivent être vérifiées à l'arrivée. Les retours erreur d'envoi ou défaut de qualité doivent être faites dans les **3 jours** suivants à la réception de la marchandise. Les réclamations pour dommages de transport doivent être remplis sur le bon de livraison du transporteur dès réception.

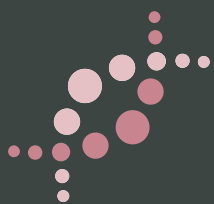
CLAUSE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Nos ventes sont toujours considérés comme la condition "Droits réservés" selon l'article 1506 CC jusqu'au paiement intégral a été réglée.

JURISDICTION COMPÉTENTE

IL'acheteur accepte qu'en cas de litige, Le tribunal compétent sois celui de Valencia (Espagne).

Una ventana está terminada cuando está decorada.



ALTRAN SOLUTIONS S.L.

Ctra Valencia-Ademuz Km 21,9
46181 Benisanó (Valencia) Spain
Telf.: 0034 96 113 61 53
Fax: 0034 96 113 61 27

VENTAS NACIONAL

administracion@altransolutions.es

INTERNATIONAL SALES

exportadm@altransolutions.es

export@altransolutions.es